



## DU NOUVEAU À L'ANCIENNE-LORETTE...



### Une équipe de « Premiers Répondants »

La Ville de L'Ancienne-Lorette aura son équipe de premiers répondants.

#### QU'EST QU'UN PREMIER RÉPONDANT ?

Un premier répondant est une personne qui prodigue les premiers soins avant l'arrivée des ambulanciers et permet d'éviter la détérioration de l'état de santé de la victime.

#### ÇA VOUS INTÉRESSE ?

Vous devez avoir 18 ans et plus et avoir de la disponibilité.

**Information :** veuillez contacter monsieur Alain Chouinard, responsable de l'équipe et superviseur au 204-3371 (laissez votre message sur la boîte vocale).

## SÉCURITÉ SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

### SURVEILLANCE DANS LES RUES

Afin de veiller à la quiétude des Lorettaïnes et Lorettaïns, et également contrer le vandalisme, prenez note que la Ville a mandaté l'entreprise SÉCURITAS afin de patrouiller les rues de la ville du vendredi au dimanche pour les mois d'octobre et novembre 2007. Pour signaler tout acte de vandalisme, veuillez appeler le 9-1-1.

### SURVEILLANCE PAR CAMÉRAS AU PARC DE LA RIVIÈRE

De plus, pour assurer la sécurité de ses citoyennes et citoyens, et en raison de nombreux incidents survenus au parc de la Rivière concernant le vandalisme sur certains équipements de la Ville, prenez note que la Ville installera prochainement un système de surveillance par caméras au parc de la Rivière.

**8 OCTOBRE : FÊTE DE L'ACTION DE GRÂCE**  
LES BUREAUX ADMINISTRATIFS DE LA VILLE SERONT FERMÉS.

**RÉUNIONS DU CONSEIL**  
**OCTOBRE : 9 octobre 2007, 20 h**  
**NOVEMBRE : 1<sup>er</sup> novembre 2007, 20 h**

## SERVICE *des travaux publics*

### PROTECTION HIVERNALE ARBRES ET ARBUSTES

Pour ne pas retrouver vos arbres et arbustes en piètre état au printemps, il serait sage de les protéger adéquatement, surtout ceux situés dans l'aire où la neige est habituellement soufflée sur votre propriété.

**Pour ce, plusieurs options de protection s'offrent à vous, selon le type de végétaux :**

- **Les CONIFÈRES** fortement exposés aux projections de la souffleuse peuvent être protégés d'une clôture à neige recouverte d'une toile synthétique ou de jute; les haies, quant à elles, devraient être protégées d'une clôture à neige en forme de tipi, avec une couverture hivernale.
- **Les ARBUSTES** peuvent être ficelés avec une corde en les recouvrant d'une toile ou en les entourant d'une clôture à neige en prenant soin d'attendre la chute des feuilles avant de les ficeler.
- **Les ROSIERS** peuvent eux aussi être ficelés avec une corde en les recouvrant soit d'une toile ou de cônes en styromousse en prenant soin de percer des trous à plusieurs endroits sur les cônes pour assurer une circulation d'air.
- **Les ARBRES** doivent être protégés adéquatement à l'aide d'une couverture hivernale, en prenant soin au préalable de ficeler les branches dans le cas des jeunes arbres, et être munis d'un madrier de bois afin de permettre à votre arbre de résister aux intempéries de l'hiver.

Les employés affectés au déneigement font tout leur possible pour éviter d'endommager vos biens, mais il est nécessaire que chaque propriétaire prenne les mesures qui s'imposent pour prévenir tous les dommages possibles.

Merci de votre précieuse collaboration.

### ÉQUIPEMENTS SPORTIFS NUISIBLES

Afin de ne pas nuire au bon fonctionnement des opérations de déneigement, et pour éviter des bris possibles à vos équipements sportifs, nous vous rappelons qu'il est important qu'aucun objet ne soit installé en bordure de rue. *Votre collaboration est essentielle.*

### ÉCLAIRAGE DE RUES

Le Service des travaux publics demande votre collaboration afin de signaler toute défectuosité quelconque dans le système d'éclairage de rues, exemples : lumière brisée, lumière allumée le jour, etc... de manière à ce que le personnel puisse procéder rapidement aux interventions qui s'imposent.

## AVIS... AVIS... AVIS... DERNIÈRES COLLECTES

### RÉSIDUS VERTS

Veuillez prendre note que la dernière collecte de résidus verts sera effectuée le lundi 12 novembre prochain.

### BRANCHES

Veuillez prendre note que la dernière collecte de branches sera effectuée dans la semaine du 5 novembre et que l'inscription est obligatoire par téléphone au 872-8450 au plus tard le vendredi midi précédant la collecte.

### COLLECTE DES ENCOMBRANTS « MONSTRES »

La collecte s'effectue le 1<sup>er</sup> lundi du mois.

L'inscription est obligatoire par téléphone au 872-8450 au plus tard le vendredi midi précédant la collecte.

Les objets volumineux doivent être déposés à moins de 2 mètres du bord de la chaussée, au plus tôt le soir précédant leur enlèvement et au plus tard à 7 h le jour de la collecte. Seuls les objets volumineux pouvant être déplacés par deux personnes seront ramassés.

# BIBLIOTHÈQUE *Marie-Victorin*

## Activités du 14 octobre au 6 novembre 2007

POUR INFORMATIONS COMPLÈTES SUR LES ACTIVITÉS, COMPOSEZ LE 641-6142, POSTE 4

**ACTIVITÉS GRATUITES**  
Il suffit de se procurer un laissez-passer!

### EXPOSITION ARTISTIQUE

Du 2 au 21 octobre

Splendeurs artistiques

Peints à l'huile et à l'acrylique, les paysages de Janine Poitras intègrent souvent des enfants et des animaux. Faune et flore sont source d'inspiration pour l'artiste qui transmet sa passion et enseigne aux jeunes.



**Lieux :** hôtel de ville et bibliothèque Marie-Victorin, aux heures d'ouverture.

### BRICOLAGE

14 octobre, 13 h 30

Bricolage d'Halloween

Viens fabriquer une décoration d'Halloween. Avec Louise Gagné et Diane Béliveau. *Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt 30 minutes avant l'activité.*

**Clientèle :** 5 à 12 ans • **Durée :** 60 minutes



### ANIMATION

28 octobre, 13 h 30

Animation avec Geronimo Stilton

Connaissez-vous le plus célèbre rongeur journaliste? Geronimo partage avec les jeunes les secrets qui se cachent dans sa valise.

*Laissez-passer disponibles dès le 13 octobre.*

**Clientèle :** 6 à 10 ans • **Durée :** 50 minutes



### CONFÉRENCE

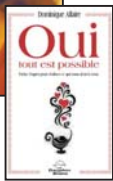
6 novembre, 19 h

Oui, tout est possible!

Nous naissons avec des grains de possible qu'il nous revient de découvrir. Dominique Allaire, auteure du livre *Oui, tout est possible!* offre 13 étapes pour réaliser ce qui nous tient à cœur.

*Laissez-passer disponibles dès le 27 octobre.*

**Clientèle :** adolescents et adultes • **Durée :** 90 minutes



### LE SAVIEZ-VOUS?

La bibliothèque Marie-Victorin offre près de trois mille disques compacts.

Il y en a pour tous les goûts : populaire, classique, rock, trames sonores et plus.

Tous les disques sont classés par genre.

Pour seulement 1,50 \$, vous pouvez louer un disque compact pour une période de trois semaines.

Avant d'acheter, vous pouvez louer le disque pour voir s'il vous plaît vraiment.

Tous les titres, interprètes et chansons sont indiqués au catalogue.

#### Concours

Courez la chance de gagner des locations de disques compacts. Déposez ce coupon de participation dans la boîte prévue à cet effet à la bibliothèque.

**Nom :** \_\_\_\_\_

**N° abonné :** \_\_\_\_\_ **N° téléphone :** \_\_\_\_\_



### RENCONTRE D'AUTEURE

18 octobre, 19 h

Rencontre avec Louise Tremblay-D'Essiambre

Native de Québec, Louise Tremblay D'Essiambre est l'auteure des émouvantes sagas *Les années du silence*, *Les sœurs Deblois* et *La dernière saison*. Venez découvrir son histoire et ses passions.



*Laissez-passer disponibles dès le 6 octobre.*

**Clientèle :** adolescents et adultes

**Durée :** 90 minutes



### BAZAR DE LIVRES

Vendredi, 26 octobre de 18 h à 20 h 30

Samedi, 27 octobre de 9 h 30 à 16 h

Plusieurs documents à vendre à prix dérisoire.

*C'est le temps de faire le plein de lectures pour l'automne!*



### ACTIVITÉ LITTÉRAIRE

Les amis du livre

Des rencontres pour partager le goût des livres. Deuxième rencontre de la saison le 9 octobre à 13 h 30.

**Clientèle :** adultes

**Lieu :** salle Victor-Laurin

**Durée :** 180 minutes

### ÉVEIL À LA LECTURE

Personnage créé pour les enfants, Mamaiselle Plume raconte avec intérêt et passion quelques-uns de ses albums préférés. *Places limitées.*

### HEURE DU CONTE

#### DIMANCHE

Deuxième de trois rencontres :

14 octobre à 10 h 30

**Clientèle :** 3 à 5 ans

**Durée :** 60 minutes

#### MARDI

Deuxième de trois rencontres :

23 octobre à 13 h 40

**Clientèle :** 3 à 5 ans

**Durée :** 60 minutes

### BIBLIOBÉBÉ

Deuxième de trois rencontres :

14 octobre à 9 h 30

**Clientèle :** 18 mois à 3 ans

**Durée :** 45 minutes



### Club de lecture Crock-livres



**Bravo à tous les participants du club de lecture Crock-livres.**

Pour la 13<sup>e</sup> année consécutive, vous avez fait de cette activité un succès!

*Félicitations à Malika Auger-Aliassime et Shayne Gagné, gagnants d'une trottinette ainsi qu'à Frédéric Boies et Philippe Proulx, gagnants d'un lecteur MP3.*

## SERVICE *des loisirs*

### CONFÉRENCE SUR LE 0-5-30, suivie d'une marche dans les sentiers du parc de la Rivière

**Titre :** Définition du programme 0-5-30, qu'en est-il exactement de ce concept?

**Conférencière :** Monique Bernier, agente de promotion de la santé

**Date :** le samedi 6 octobre 2007

**Heure :** de 13 h à 13 h 45 aura lieu la conférence, suivie d'une marche dans les sentiers boisés d'une durée de 30 minutes

**Endroit :** CENTRE COMMUNAUTAIRE au 1315, rue des Loisirs



Ce programme valorise les saines habitudes de vie qui ont un impact déterminant sur la santé et le bien-être. **Conférence gratuite. Places limitées.**

### OBJETS PERDUS • Programme Vacances-Été (PVE)

**Votre enfant a perdu un objet lors du PVE cet été?**

Vous pouvez le réclamer en vous présentant à l'hôtel de ville, **jusqu'au 2 novembre 2007.** Après cette date, les objets non réclamés seront remis à des oeuvres de charité.

### AMPHIGLACE MARIO-MAROIS PATINAGE FAMILIAL (GRATUIT)

**HORAIRE OCTOBRE 2007**

LUNDI : 13 h 30 à 15 h  
JEUDI : 13 h à 14 h  
18 h 30 à 19 h 30  
DIMANCHE : 13 h à 14 h

**HOCKEY LIBRE**

Prenez note que le casque et les gants sont obligatoires.

**HORAIRE OCTOBRE 2007**

MARDI : 10 h à 11 h 30  
MERCREDI : 13 h 30 à 15 h  
JEUDI : 14 h à 15 h

**COÛT :** 2,50 \$ / joueur (résident) • 5 \$ / joueur (non-résident)

#### À NE PAS MANQUER EN OCTOBRE!

L'équipe de hockey **AssureExperts Québec catégorie JUNIOR AAA** reçoit, TOUS LES SAMEDIS À 14 HEURES, les équipes suivantes :

Le 6 octobre 2007 : JOLIETTE  
Le 13 octobre 2007 : SAINT-FÉLICIEN  
Le 20 octobre 2007 : SAINT-EUSTACHE  
Le 27 octobre 2007 : VAUDREUIL-DORION

## SERVICE *d'urbanisme*

### GARAGES ET ABRIS D'AUTO TEMPORAIRES

Même si ces installations ne requièrent pas de permis, le Service d'urbanisme de la Ville de L'Ancienne-Lorette vous rappelle les normes à respecter.

#### Normes à respecter...

**Les abris temporaires seront tolérés du 15 octobre 2007 au 15 avril 2008. Ils doivent être revêtus de façon uniforme de toile ou de panneaux démontables et doivent être érigés sur le stationnement ou sur la voie d'accès au stationnement.**

**Les abris temporaires doivent également libérer toute signalisation routière. De plus, sur un emplacement d'angle (coin de rue) le triangle de visibilité de 6 mètres doit être respecté.**

**Les abris temporaires doivent être situés à une distance d'au moins 1,5 mètre (5 pieds) de la chaîne de rue et aussi à 1,5 mètre (5 pieds) de toute borne-fontaine afin de garder l'accès libre pour le Service des incendies.**

### BOIS DE CHAUFFAGE

À l'approche de la saison froide, certains citoyens entreposent du bois de chauffage afin de passer l'hiver bien au chaud. Le Service d'urbanisme de la Ville de L'Ancienne-Lorette vous rappelle les normes à respecter pour l'entreposage extérieur du bois de chauffage.

#### Normes à respecter...

- L'entreposage est autorisé dans la cour latérale et la cour arrière.
- Le bois doit être proprement empilé dès sa réception.
- Le volume total ne doit pas excéder 7 mètres cubes (247 pieds cubes).
- La hauteur maximum de l'entreposage est limitée à 1,5 mètre (5 pieds).
- L'entreposage ne peut s'effectuer à moins de 60 centimètres (24 pouces) des limites d'un emplacement.
- Si l'entreposage est effectué à moins de 2 mètres (6 pieds 6 pouces) des limites d'une propriété, l'entreposage doit être séparé de l'emplacement adjacent par une clôture ajourée à moins de 50 % ou par une haie dense. La hauteur minimum de la barrière visuelle est de 1,5 mètre (5 pieds).

## SERVICE *du greffe*

### AVIS PUBLIC DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Avis est, par les présentes, donné :

Que le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette statuera lors de sa séance régulière qui se tiendra le 1<sup>er</sup> novembre 2007, à 20 h, à la salle du conseil située à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, sur la demande de dérogation mineure suivante :

- Propriété sise au 1980, rue Notre-Dame (coin rue Champlain) à L'Ancienne-Lorette, lot 1 779137 du cadastre du Québec : rendre réputée conforme la marge de recul avant donnant sur la rue Notre-Dame à 8,04 mètres et celle de la rue Champlain à 4,12 mètres en lieu et place des 9,1 mètres, tel qu'exigé par le règlement et rendre réputé conforme l'escalier donnant sur la rue Champlain à 2,21 mètres en lieu et place des 4,5 mètres, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette relativement à cette demande au cours de la séance du 1<sup>er</sup> novembre 2007.

Donné à L'Ancienne-Lorette, ce 3 octobre 2007

M<sup>e</sup> Claude Deschênes, avocat  
Greffier de la Ville

### BRÛLAGE DES FEUILLES MORTES

Veillez noter qu'il est strictement défendu de faire brûler des substances en plein air et en particulier les feuilles mortes, car elles émettent de la fumée susceptible de nuire au voisinage ou de polluer l'atmosphère. **PROTÉGEONS NOTRE PLANÈTE!**

## RALLYE AUTOMOBILE

Au profit des oeuvres du Club Rotary de L'Ancienne-Lorette

Samedi le 13 octobre 2007

Départ : 13 h

Endroit : centre communautaire de L'Ancienne-Lorette (parc de la Rivière, près des terrains de balle)



Venez vous amuser en participant à la première édition du rallye automobile au profit des oeuvres du Club Rotary de L'Ancienne-Lorette. Vous devrez user de votre flair et mettre votre sens de l'observation à l'épreuve. Le parcours se déroulera à L'Ancienne-Lorette, Val-Bélair et St-Augustin-de-Desmaures. Beau temps, mauvais temps.



Côût : 25 \$ avant le 30 septembre • 30 \$ après le 1<sup>er</sup> octobre

Souper : Hot-dogs, blé d'Inde • Bière

Soirée animée et prix de présence

INFO : contactez Mario Morin au 955-4418



## CLUB DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE F.A.D.O.Q.

1741, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

Téléphone : 871-3648

### SOIRÉES DE DANSE

Les vendredis 5, 12, 19 et 26 octobre 2007 de 19 h 45 à 23 h 45 (buffet à 23 heures).  
Prix d'entrée : 8 \$ membre / 10 \$ non-membre

### Cours Rest'actif

Contactez Mme Julie Faucher au 834-7312.

### Cours de danse

Contactez M. Jean Chénard au 843-5034.

### TOUNOIS DE WHIST

Les samedis 6, 13, 20 et 27 octobre 2007 de 13 h à 17 h.

### Location de la salle

Contactez M. Pierre Cormier au 871-4671 ou 951-5017.

### Cours de Tai-Chi

Contactez Mme Déziel au 628-5282.

## À NE PAS MANQUER!

**LE GALA DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE**, sous la direction musicale de monsieur Michel Lambert, à tous les 1<sup>ers</sup> dimanches de chaque mois. Enregistrement des participants à compter de 10 heures. Le gala débute à 12 h pour se terminer à 21 h.

## CERCLE DE FERMIERES DE L'ANCIENNE-LORETTE

### RÉUNION MENSUELLE

10 OCTOBRE 2007, 19 H 30  
SOUS-SOL DE LA SACRISTIE

Il y aura portes ouvertes ainsi qu'une messe de l'Action de grâce à l'église à 19 heures.

INFORMATION : SYLVIE MARCOUX AU 871-2295.



## CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 4246

1300, rue de la Hutte, L'Ancienne-Lorette

Tél. : 872-1383

## BINGO DE LOTO-QUÉBEC

Jackpot jusqu'à 100 000 \$

Bingo des Chevaliers de Colomb, jusqu'à 4000 \$ en prix

TOUS LES LUNDIS À 18 H 35

Permis 73213-1

## CONSEIL MUNICIPAL

<b>Maire</b>	Émile Loranger	872-0104
<b>Conseillers</b>		
District (1) St-Jacques	Josée Ossio	872-9811
District (2) Notre-Dame	André Laliberté	864-7545
District (3) St-Paul	Louis Marcotte	872-1837
District (4) St-Olivier	Poste vacant	
District (5) St-Jean-Baptiste	Christian Thériault	652-6328
District (6) des Pins	Robert Gosselin	872-9811

## SERVICES MUNICIPAUX

Direction des ressources humaines	Diane Bilodeau	872-9811
Direction générale	André Pelchat	872-9811
Greffé et contentieux	Claude Deschênes, avocat	872-9811
Trésorerie	Donald Tremblay	872-9811
Urbanisme	Valérie Dubois	872-9811
Travaux publics	André Rousseau	872-8450
Loisirs	Jacques-Alexandre Gravel	872-9811
Bibliothèque Marie-Victorin	Nicole Gauthier	641-6142
Amphiglace Mario-Marois		877-3723
Protection des animaux		840-1000
Comité consultatif d'urbanisme	Jean Bédard	872-7689

## LISTE des organismes

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et l'animation des activités de loisir pour tous les groupes d'âge. Ils sont le reflet du dynamisme du milieu.

### ARTS ET CULTURE

Club Photo	Jean Gariépy	872-6888
Corps musical L'Odyssee	Philippe Beauvillage	265-9387
Groupe Rythmoson	Jean Rivard	871-7679
	www.rythmoson.com	
Temps-Danse	Nathalie Robitaille	877-1536
Troupe de théâtre Les Grands Enfants	Conrad Bélanger	809-7699
Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette	Benoît Rocheleau	871-1694

### CLUBS SOCIAUX

Club Lions	Richard Dufour	871-0766
Club Optimiste	Yvon Jacques	872-0935
Club Richelieu	Serge Alain	872-8985
Club Rotary	Fernand Lemay	871-1410

### SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE

A F E A S	Monique Côté	844-0104
Apprenti de la couture	Mariette Pearson	877-1338
Association des gens d'affaires	Julie Dufresne	265-7987
Cercle de Fermières	Sylvie Marcoux	871-2295
Chantelait inc.	Micheline Le Bel	877-5333
Chevaliers de Colomb	Michel Gaudreau	845-1587
Conférence Saint-Vincent de Paul	Claude-André Blais	874-0101
Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	Lucie Savard	872-3082
Corps de Cadets 2846 Richelieu	Félicie Marquez	872-9909
Corps de Cadets de l'Air Escadron 921	Ron Pugh	877-8501
Groupe Scout	Lyne Lachance	877-3530
La Maison des Jeunes Le Repère	Jocelyn Richard	871-2819
Les Aînés de L'Ancienne-Lorette	Jean-Claude Paquet	872-3957
Mouvement Couple et Famille	Pierre Bélanger	806-2534
Service d'entraide Rayon de Soleil	Micheline Lamontagne	871-7055

### SPORT ET PLEIN AIR

Association de Ringuette	Luc Tardif	877-1247
Association des sports de balle	Nathalie D'Amours	872-4414
	www.vbal.qc.ca	
Association de soccer du Mistral Laurentien	Steve Gauvin	953-0790
	www.mistrall Laurentien.com	
Club cycliste Vélorette	Ginette Gagné	840-9142
	www.velorette.com	
Club de patinage artistique	Annie Thibodeau	687-6293
Club de patinage sportif	Charles Thibeault	877-3504
Club de tennis	Serge Breton	872-7246
Hockey L'Ancienne-Lorette (H.A.L.)	Yvon Gagnon	871-4802
	www.halmustangs.qc.ca	
Karaté Kyoshindo	Michelle Painchaud	871-7334
	www.karatekyoshindo.com	
Ligue de pétanque Les boules d'argent	Gabrielle Roberge	626-2105
Tournoi National de Hockey Bantam inc.	Robert Carrier	871-9027
	www.tnhbal.ca	

## Le LORETTain

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Conception : Le Journal de L'Ancienne-Lorette

Tirage : Plus de 9000 exemplaires

## Ville de L'Ancienne-Lorette

Le Loretain est un périodique publié 11 fois par année par la Ville de L'Ancienne-Lorette et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Ancienne-Lorette.

Toute information pour Le Loretain doit être acheminée à :

L'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette  
1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

Tél. : 418 872-9811

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.